

# LA VIDA NUEVA

Fort Chaffee, Arkansas  
17 de Junio, 1980  
Numero 39



**GOBERNADOR RECIBE RETRADO**

## "PRECAUCIONES A TOMAR DURANTE UN TORNADO."

¿Que debemos hacer cuando nos avisan que un tornado se avecina? A continuación citemos varias precauciones de Robert Hamilton meteorólogo a cargo de la Oficina Nacional del Servicio del Tiempo en St. Louis.

1)-Cuando una violenta tormenta nos amenaza, mantenganse alejado de las ventanas, puertas y paredes y sobre todo proteja su cabeza.

2)-En casas o pequeños edificios, vaya al sótano, general mente este está en la esquina norte-este. Mantengase debajo de algo firme, así como un banco de trabajo o un escritorio pesado. Si Ud. está alejado del sótano dirijase a la parte interior del edificio en el plano mas bajo.

"Yo debo sugerirle que se acuesten en la benera y se proteja la cabeza" Dijo Hamilton.

3)-En edificios públicos, escuelas, hospitales, etc. Dirijase a las areas de refugios señaladas. Los lugares más seguros son los pasillos, cuartos pequeños, y los pisos más bajos.

4)-Las casas móviles (trailers) son muy peligrosas y no ofrecen ninguna seguridad. Es muy importante que las casas móviles aparcadas, tengan alguna protección.

5)-Si está en un vehículo o en las afueras a campo abierto, refugiese en una cuneta, zanja o cloaca más cercana, acuestese en uno de estos lugares y proteja su cabeza con las manos.

### CENTROS DE DISTRACCIONES EN FORT CHAFFEE.

*Hace ya algún tiempo se encuentran funcionando en diferentes lugares del fuerte algunos centros de distracción para refugiados; sobre todo para los niños que junto con sus familiares esperan pacientemente por su reunificación familiar. Estos centros tienen una gran importancia para todos, ya que hacen más placentera nuestra necesaria estancia aquí, además de ayudarnos a mantener un buen estado físico y mental, lo que es de vital importancia para todo ser humano. La foto nos muestra una imagen fehaciente del disfrute de una familia joven.*

*!Sigamos todos su ejemplo!*

reportó: Morffi.

*Un servicio gratuito para aquellos que hayan tenido dificultades en la búsqueda de sus familiares está siendo ofrecido por la estación de radio WOCN de Miami. Si usted no ha podido encontrar la localización de sus familiares, llámelos al 800-327-4435. Este servicio funciona las 24 horas, gratuitamente. Usted deberá detallar el nombre o nombres de los familiares que usted esté buscando y cualquier otra información que pueda servir de ayuda como: última dirección conocida; dónde pudieran encontrarse ahora; etc. Además, consignará su nombre completo y su dirección aquí en Fort Chaffee. Su mensaje será recogido y transmitido, enviándoles el resultado de la localización si la misma se hace posible.*

## " CONJUNTO DE MUSICA FOLKLORICA CUBAN FORT 80 "

En una actividad recreativa efectuada en la tarde de ayer, en la zona No. 2, el Conjunto ' Cuban Fort 80 ', deleitó con su música folklórica cubana a un nutrido grupo de refugiados de dicha zona.

En una entrevista realizada en el lugar del acto, nuestros reporteros entrevistaron a Roberto Borrell, director del grupo, el que manifestó: " El grupo está compuesto por 7 refugiados cubanos, ellos son:

- Pedro Valdés
- Francisco Rigores
- Nelson Rodríguez
- Gustavo Herrera
- Héctor Taylo
- Ernesto Guerra

Los instrumentos que utilizamos para nuestra música es la tumbadora, la clave, las maracas y una pequeña cajita acústica.

Más adelante afirmó que quiere tener la posibilidad o la oportunidad de llevar la música folklórica cubana a todos los rincones de los Estados Unidos, y, que para lograr ese objetivo, su grupo está trabajando diariamente en el montaje de nuevos repertorios. Agrega que estuvo varios años

como integrante del grupo "Folklórico Nacional de Cuba", y en base a las experiencias adquiridas y los estudios realizados decidió formar su propio grupo en Cuba con la ayuda de su inseparable Pedro Valdés (pepe), quienes lo mantuvieron bajo su dirección por un período de 10 años. Añade que su grupo actuaba bajo el nombre de "Kubata" obteniendo grandes éxitos y una buena aceptación por parte del pueblo cubano.

Nos afirma con entusiasmo que su propósito es crear en esta tierra de democracia y libertad, que le ha recibido en su seno con cariño, un grupo con la misma calidad o mejor que aquel que dejó en Cuba.

Por último nos dice que a pesar de ser un grupo que lleva poco tiempo formado, ya tiene en su repertorio 7 números que el público aclama sin cesar, como son los ya cono-



cidos: "Te doy mil Gracias" y "Junto a un Palmar", entre otras. Así como que próximamente estrenarán nuevos números para el disfrute y esparcimiento de todos. Roberto se nos despide con una entusiasta sonrisa y un fuerte estrechón de mano y a la vez deseándole éxitos y prosperidad a sus hermanos cubanos refugiados en Fort Chaffee.

En la foto número uno aparece de izquierda a derecha Roberto Borrell, director del grupo, así como Ernesto Guerra y Pedro Valdés.

En la segunda foto aparecen cinco integrantes del grupo de música folklórica:

" Cuban Fort 80 "



¿ SABE USTED COMO SE ENCUENTRAN LOS PACIENTES REFUGIADOS EN EL HOSPITAL ?

En horas de la tarde de ayer nos dimos a la tarea de conversar con el personal técnico que labora en el hospital del Fuerte Chaffee y con algunos pacientes; entre ambos reinaba una gran solidaridad y alegría "característica" muy común de nuestros hermanos. Después de visitar el hospital entrevistamos a la teniente (C.P.T.) Marcia L. Carle.

MARCIA: " Me siento muy a gusto de haber dado cuidado a los refugiados cubanos y ellos se sienten agradecidos de las atenciones brindadas. "

Hablaban ahora los refugiados hospitalizados:  
ABIGAIL SANCHEZ: Estoy recluso hace 27 días en este hospital por presentar Ostiomilitis en el fémur izquierdo. Ya me han realizado varias operaciones y próximamente me trasladarán para N. Y. para ser operado nuevamente. Me siento muy agradecido por el buen trato que me dan los médicos y las enfermeras de éste hospital.

reportó: Morffi.



SALUDA LA NUEVA EMISORA DE RADIO K.N.J.B. AL COLECTIVO DE " LA VIDA NUEVA ".

Arkansas 14 de junio del 1980.

AL : Colectivo del periódico "La Vida Nueva",  
DE : Locutor de la K.N.J.B., Orbel Pavón.

Hermanos míos:

Creame que es increíble la pujanza de información brindada a los refugiados cubanos a través de ese periódico que tanto se extraña cuando no se puede alcanzar alguno.

En una conversación sostenida con Rolando y Jorge A. Sánchez (ambos reporteros de La Vida Nueva), pude conocer el porque del éxito de ese periódico y he llegado a la firme conclusión, de que ello, no sólo se debe al esfuerzo, disciplina y tesón de todos los que allí colaboran, sino también el esfuerzo, del magnífico editor jefe SP"J.T. Mullins y del intranquilo y siempre preocupado porque todo salga bien, C. Lizárraga.

En nombre del colectivo de la K.N.J.B. y el mío propio, los exortamos no a que hagan un mejor trabajo porque ello sería imposible, sino a que sigan orientando e informando, acerca del acontecer mundial a ésta masa de hermanos cubanos que merecen nuestro trabajo y cariño.

!Éxitos hermanos!

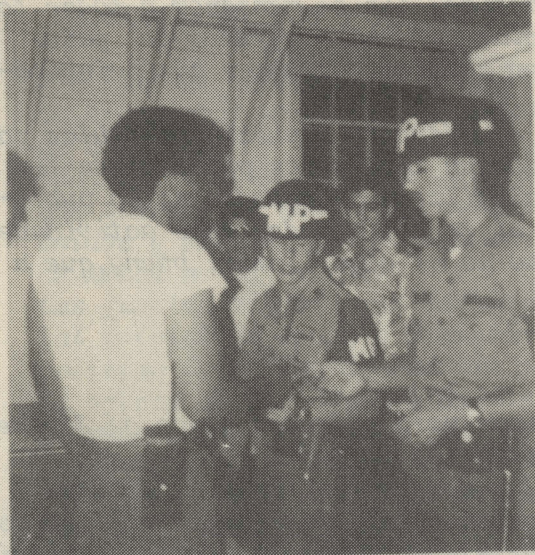
Reciban todos ustedes fervorosos saludos al estilo Key, En, Jei, Bi.

Su locutor y amigo,

Orbal E. Pavón.

La Oficina Central de Mantenimiento y Suministro del Fuerte radica en el edificio

1368. Allí nos pusimos en contacto con su responsable militar, Charles Temple, que nos informó acerca de su funcionamiento.

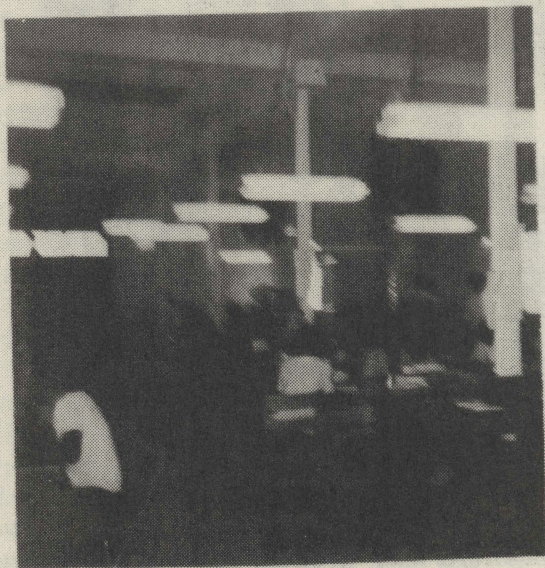


Sus tareas fundamentales consisten en garantizar el suministro para los comedores así como cualquier tipo de reparación que necesite el complejo de edificios de nuestro campamento.

Allí laboran veinte cubanos además de algunos norteamericanos, cuya función es supervisar el trabajo, garantizando su eficiencia y calidad.

Charles, nos dijo que contaba con la ayuda valiosísima del Sr. Félix Cabrera Fuentes, refugiado cubano, quien es el responsable de los cubanos que allí laboran.

Al mismo tiempo enfatizó que se encon-



traba muy satisfecho por el trabajo que se venía realizando.

El Sr. Cabrera por su parte manifestó que se sentía muy honrado de llevar la responsabilidad del trabajo y que pondría decididamente, todas sus fuerzas y capacidad para hacer su trabajo cada día mejor y para la satisfacción general de los refugiados.

En virtud de éste abnegado trabajo realizado por ellos, "La Vida Nueva", hace extensiva una felicitación a todos éstos trabajadores y en especial al Sto. Temple.

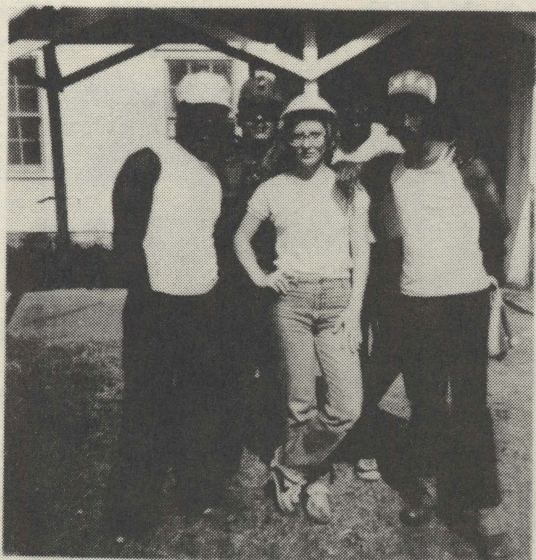
*!Éxitos en el futuro amigos!*

reportó: Jorge A. Sánchez

## LOS REFUGIADOS OPINAN ACERCA DE "LA VIDA NUEVA".

**ARMANDO VAZQUEZ JEREMIAS:** " Hay algunos poquitos que pulir en el periódico de ustedes pues yo entiendo que aún no cumple su cometido, que es mantener a todos los aquí presentes informados de todo tipo de noticias de dentro y fuera del país. También deben de visitar a las familias y entrevistarlas, para ver sus principales preocupaciones. "

**MARIA DE LOS ANGELES SANTANA:** " En éstos días el ejército a puesto películas para el entretenimiento de nosotros y hemos tenido que enterarnos por boca de los mismos refugiados minutos antes de producirse el film, pues ustedes no lo publican, o sea, que por esa parte no nos mantienen al tanto de todas esas actividades. Su humorismo es bueno pero aún le falta algo que no se cómo llamar, bueno, que a los niños no les gusta. "



Este pequeño pero enérgico grupo de Jóvenes representa a los trabajadores del comedor 1747. Ellos son de izquierda a derecha:

- . Germen Jimmy (intérprete militar voluntario).
- . Christy Brow (trabajadora)
- . Manuel Cayol (refugiado)
- . Rodolfo Sabory (refugiado)

Ellos opinan para la prensa: Félix expresa que sus hermanos son muy disciplinados y los consideran buenos trabajadores y se siente muy satisfechos de los demás trabajadores y de los militares voluntarios.

Germen: Es un joven muy agradable y cariñoso el que nos dice que es un placer estar ayudando a los cubanos y que da su mano derecha por cualquier cubano, mujer, hombre, niño o anciano.

Christy: es una joven muy dulce y querida por los refugiados, ella nos dice que se encuentra muy a gusto entre los refugiados cubanos. Son muy buenos trabajadores y felicita a todos los refugiados y en especial a Ignacio y Rodolfo, ambos trabajadores de dicho comedor. "Los jóvenes Puertorriqueños, cubanos y americanos se sienten muy unidos" .

## SABIA USTED QUE...

En cierta ocasión, el ilustre escritor norteamericano Mark Twain, encontró que sus zapatos no estaban limpios en el momento de salir, cuestionando a su sirviente por ello éste le respondió: " Pensé que como aún --- llueve de limpiarlos se volverían a ensuciar". Mark Twain no respondió --- nada. Sólo dejó que los alimentos se terminaran en la despensa de la casa, mientras que el comía fuera. Al llegar cierto día de comer en la calle, el sirviente le dijo: Señor, hoy no he podido almorzar, no hay comida en la despensa". A lo que respondió Mark Twain: " Y para que necesitas comer si después tendrás hambre de nuevo...: "

## TEMEROSO PAKISTAN DE LAS MANIOBRAS SOVIETICAS:

ISLAMABAD. -

Pakistan se siente cada vez más inseguro acerca de la ocupación soviética de Afganistán ya que el entusiasmo occidental inicial de proporcionar ayuda ha decaído.

Fuentes de altos niveles del gobierno han admitido: "En el mejor de los casos tenemos el temor de quedarnos solos, principalmente porque los Estados Unidos y sus aliados de occidente han sido enfriados ante las intenciones de Moscú en la región.

Las fuentes dijeron que Washington, que simboliza a el entusiasmo occidental inicial de ayuda a Pakistan para levantarse contra los soviéticos, sobre politizó la salida de Pakistan por la proposición de elecciones domesticas. La oferta de los Estados Unidos de una pequeña suma para asistencia económica y armamentos a Pakistan fue expresada en tales terminos que su aceptación — comprometería el status de no-alineados de Pakistan.

Pakistan rechazó la oferta en marzo, y una posible ayuda de Europa Occidental que había sido propuesta no vendrá nunca.

Paralelamente a la preservación de su estatus de no-alineados, una de las razones para el rechazo por parte de Pakistan de la ayuda norteamericana, es que el mismo esperaba el auxilio de los países islámicos.

Una pequeña asistencia fue proporcionada por algunos de los 40 países que pertenecen a la Conferencia Islámica, al menos diez de los cuales son países productores de petróleo. Arabia Saudita ha puesto un depósito de 200 millones de dólares con bancos Pakistaniés, en adición de 100 millones para dos proyectos de desarrollo en la provincia de Baluchistán, vecina al Afganistan ocupado por los soviéticos.

Baluchistán, es considerada la provincia más vulnerable para cualquier movimiento soviético hacia el mar Arábigo y el Estrecho de Hormuz.

La mayoría de las acciones islámicas han reiterado sus demandas por "una total, inmediata e incondicional retirada de las tropas soviéticas de Afganistán".

Pero las naciones islámicas, incluyendo a Kuwait, Iraq, Jordania y Argelia, — están igualmente participando en las Olimpiadas de Moscú, aunque de la misma manera sus oportunidades de ganar medallas pueden ser tan brillantes como su esfuerzo de defenderse militarmente a sí mismo, se quejaba un diplomático Muslim.

Un diplomático dijo que si las naciones islámicas están en una grave situación acerca de la defensa de la región, se dispone no obstante de grandes recursos económicos.

Mientras, el mundo islámico y sus tradicionales aliados, las naciones de occidente, han estado completamente "nublados y desconcertados" por los problemas que originaron la toma de Afganistán por los soviéticos, Moscú por su parte esta tratando de sostener sus posiciones en la región.

Recientemente Moscú firmó un contrato de 1.6 billones de ayuda militar con la India. La enormidad del suministro militar soviético a la India confirma de una vez, como la Union Sovietica regala a sus propios amigos y aliados, mientras que el acaloramiento y desmaño de los Estados Unidos convirtió su ofensiva antisoviética en un quejido", dijo una fuente ministerial Pakistana.

La ayuda soviética a la India también contrasta agudamente con la vieja protesta de Nueva Delhi contra el fortalecimiento armamentístico de Pakistán y "el inquietante balance de poder militar de la región". Cuando Washington indicó en febrero que estaba dispuesto a vender a Pakistán un equivalente a 200 millones de dólares en equipos militares a crédito.

Un pakistano apuntó que el arribo de equipamiento militar a la India en 1971 estuvo seguido por un ataque indú sobre el Este de Pakistán.

#### VISITA FORT CHAFFEE EL GOBERNADOR DE ARKANSAS

En horas de la tarde de hoy, el Gobernador de Arkansas, señor Bill Clinton, hubo de visitar Fort Chaffee, acompañado de otras personalidades y representantes de la prensa.

El señor Clinton expresó su satisfacción por el presente de que lo hizo objeto el refugiado Cubano Mariano Hernández Toscano, consistente en una ampliación a color de su propio retrato.

El señor Clinton declaró a nuestros reporteros: "Aprecio los esfuerzos que el señor Toscano ha hecho al dibujar este cuadro, comprendo que haber empleado todo un día de su trabajo para hacerlo es algo loable. Creo que hacer algo así es una inspiración que debe propagarse a muchos otros. Hacer que los demás inviertan su tiempo en algo productivo es una buena labor, muy impresionante. Lo agradezco mucho."

A continuación nuestro reportero hubo de interrogarlo con respecto a la estancia de los refugiados Cubanos en el fuerte, contestando el señor Clinton lo siguiente:

"Acabo de regresar de una reunión con los representantes del Gobierno Federal, en la que hemos tratado acerca de los medios posibles para acelerar el proceso, de forma que ustedes puedan salir más rápidamente. Comprendo que todos estén muy ansiosos por salir. Yo pienso que todos deseamos lo mismo. Estamos viendo como podríamos disponer de nuevas vías aéreas de modo que muchas más personas salgan con más frecuencia. También estamos explorando los medios de traer más personal a trabajar y acelerar el desarrollo del proceso.

Espero que los representantes del Gobierno Federal puedan dar los pasos necesarios para trasladar diariamente 300 personas. Yo creo que esto es un buen paso. Muchas gracias. Aprecio mucho lo que hacen en el Periódico "La Vida Nueva".

La primera vez que el señor Clinton visitó Fort Chaffee, fue con posterioridad a los penosos sucesos del día primero de junio. Hoy, transcurridos varios días, nos honra con su presencia, permitiéndonos brindarle un ejemplo de buena voluntad hacia él y hacia el pueblo de los Estados Unidos y a su Gobierno.

Produced by the 1st. PSYOP Bn. Opinions expressed by Writers herein are their own and are not to be considered an official expression of the Department of the Army.